柳都漫兴

2023 年　第 330 期

发行：（公财）新潟市国际交流协会
电话：025-225-2727　　传真：025-225-2733
邮箱：kyokai@nief.or.jp
网址：https://www.nief.or.jp
工作时间：周一～周六　9：00～17：00
クロスパル 1 月闭馆日：1 月 1～3 日、22 日
本月休息日：1 月 1～3 日、8 日（一）

日语学习辅导 にこぱる 1 月

免费

❑にこぱる日语教室

时间：每周三 9:30～11:30
地点：クロスパルにいがた 2 楼 202 教室
※详情请咨询本协会

❑にこぱる学习支援教室

时间：每周六 10:00～11:30（1 月 6 日休息）
地点：クロスパルにいがた 2 楼 201 教室
对象：小学生、初中生
※初次体验者和高中生要事先咨询本协会
※请自行准备好想要学习的资料

迷你沙龙展

免费

在柬埔寨活动的照片展览

展期：11 月 18 日（六）～2024 年 1 月 11 日（四）
内容：展示在柬埔寨和儿童互动的照片等
主办：Keep すまいる JAPAN

世界经典汽车模型展—英国篇

展期：12 月 1 日（五）～2024 年 2 月 15 日（四）
内容：英国经典汽车模型展览
主办：本协会
地点：クロスパルにいがた 2 楼 国际友好会馆办公室内
时间：9:00～17:00（※周日、节假日、闭馆日不对外开放）

行政书士咨询会

时间：1 月 20（六）10：00～16：00
地点：クロスパルにいがた 306 室
咨询内容：

- ✧ ***面向外国人的咨询内容：***在留资格，国际结婚，永住、入籍；在日商务、继承；日常生活中的困难等
- ✧ ***面向日本人的咨询内容：***继承问题、起草遗书；交通事故强制责任保险的受害者赔偿申请；外国人的在留手续；车辆登记手续；起草各种证明；成年监护、自愿监护；各种法人实体的设立和章程；版权登记；起草各种合同；会计记账；农地转用和开发的许可；风俗服务业的经营许可；产业废弃物处理业的许可；建设业、运输业等

联系人：新潟县行政书士会新潟支部　高野
电话：070-1189-8555

免费

※无需申请；日语咨询

日本文化体验教室

书法教室

体验用细尖毛笔在明信片上书写平假名和汉字，再将写好的明信片做成日历。体验活动将分两组进行，每组 8 人。

时间：1 月 27 日（六）13:30～15:30
①组：13:30～14:30
②组；14:30～15:30
☚选择其中一组参加
地点：クロスパルにいがた 5 楼交流厅
限额：8 人×2 组，共 16 人（按报名顺序）
费用：100 日元/人
讲师：齐藤惠里
报名&咨询：请致电或发邮件至本协会

法国文化理解讲座

旅游系列第 3 弹--法国东北部的旅游景点介绍

时间：2 月 3 日（六）15:00～16：00（14:30 开场）
地点：クロスパルにいがた 4 楼影像厅
内容：法国东北部绝美小众景点介绍
限额：50 名
讲师：法国国际交流员 CHARLES DURAND
报名：请致电或发邮件至本协会

免费

初次接触的外语

体验美国的情人节

内容：介绍美国的情人节，学习和情人节相关的英语，做情人节 bingo 游戏，制作情人节礼盒和卡片等。
时间：2 月 3 日（六）10:00～11:30
地点：クロスパルにいがた 5 楼 交流厅
讲师：美国国际交流员 Alyssa Williams
对象：小学生 15 人（按报名顺序）※须有家长陪同
费用：500 日元/人
（※如家长也制作情人节礼盒和卡片则需额外加收 500 日元）
报名：请于 1 月 10 日起发邮件或致电本协会报名

专家咨询会

免费

新潟外国人咨询中心（预约者优先）

▲出入境手续咨询会：1 月 9 日（二）13：00～17：00

▲律 师 咨 询 会 ：1 月 18 日（四）13：00～17：00

▲行政书士咨询会：1 月 24 日（三）10：00～17：00

▲教 育 咨 询 会 ：每周二 13：00～17：00（仅电话咨询）

咨询地点：朱鹭メッセ（新潟市中央区万代岛 5-1 万代岛大厦 2 楼）

咨询方法：电话、邮件、来访，也可事先预约后在线上咨询。

☎ 025-241-1881

✉ nial0@niigata-ia.or.jp

※详情请点击网站：https://www.niigata-ia.or.jp

中国春节联欢会

时间：2 月 4 日（日）13:00～15:00

地点：クロスパルにいがた 5 楼交流厅

费用：1500 日元/人（中学生以下免费）

限额：按报名顺序前 70 名

内容：・春节的介绍、文艺表演

・交流会（提供食物和饮品）

报名：请致电或发邮件至本协会，或扫描以下二维码

主办：新潟哈尔滨会友好市民会

扫描二维码报名☞

报名入口

新潟日美协会成立 60 周年

60 周年纪念典礼/纪念演讲/特别演讲

✧ 纪念演讲：从当今世界局势中展望日美同盟

讲师：美国驻日本大使馆首席公使 Raymond F. Greene

✧ 特别演讲（计划）：寄语新潟日美协会（预定）

讲师：全国日美协会联合会会长 藤崎一郎

时间：1 月 30 日（二）17:00～18:20

地点：意大利轩酒店 3 楼サンマルコ

费用：免费

限额：150 名

✧ 欢迎宴会：

时间：18:40～20:40

地点：意大利轩酒店 12 楼ゴンドリーナ

费用：会员 7000 日元/人；非会员 8000 日元/人；

学生 4000 日元/人（20 岁以上）

限额：80 名

报名：请扫描右侧二维码☞

报名入口

咨询：☎025-240-0802 FAX025-255-5540

国际理解研讨会

在日生活、在新潟生活的种种

——加深外国人和新潟人之间的理解——

活动邀请了来自柬埔寨、印度尼西亚和越南的三名外国人朋友作为嘉宾，他们有的因结婚而来到日本、有的在日本全国各地工作 20 年以上，有的是在新潟的大学院上学的留学生，活动将和他们共同探讨在日本的生活，以加深日本人和外国人之间的相互理解。

免费

时间：1 月 13 日（六）14:00～16：00

日程：14:00 柬埔寨活动报告

14:45 研讨会

咨询&报名：070-6989-5690

※需提前报名

さようなら

大家好，我是陈晓妍，我于 2020 年 4 月～2023 年 10 月期间在国际交流协会担任咨询窗口的工作。在此工作的 3 年零 7 个月里，受到了大家的关照，不胜感激！

感谢在工作中遇见各位，也感谢各位给与我的支持。我负责的“做中国菜学习汉语”的讲座，受到了大家的广泛好评，对此我再次表示感谢。这成为了我最美好的回忆！

我想用最喜欢的一句话表达我现在的心情：“人生虽有离别日，山水应有相逢时”。希望我们能再次相遇！大家再见！

天气渐渐变冷，夜幕也渐渐变长，现在也是各种流行病高发的时候。希望大家多多注意身体，祝愿大家身体健康！

公益财团法人新潟市国际交流协会 陈晓妍

缅甸鱼汤粉（Mohingar）

材料

材料<4 人份>

挂面	200g
鲶鱼或青花鱼片	400g
洋葱	2 个
大蒜	2 瓣
柠檬草（干燥）	2 根
味精	1 小匙
黄豆粉	4 大匙
米粉	2 大匙
食用油	1 大匙
鱼露	2 大匙
水	1200cc（汤用）
姜黄粉	1 小匙
辣椒	1 小匙
盐	2 小匙
胡椒	1 小匙
砂糖	2 小匙
（配菜装饰）	
煮鸡蛋	2 个
香菜	适量
柠檬	适量
辣椒粉	适量

※图片仅供参考

作者：
HSU MYAT WIN
（缅甸人）

做法

步骤 1——鱼的处理

锅中加入鱼和没过鱼的水（材料以外），加入一根柠檬草、姜黄粉，盖上锅盖，小火煮 5 分钟左右至鱼煮熟。取出鱼，待鱼不烫手时用手将鱼肉弄碎。（如是带骨带皮的鱼，请在此时去除）

步骤 2——切蔬菜

将 1 个洋葱、1 根柠檬草和大蒜切丁。
将另外 1 个洋葱切丝。
将煮熟的鸡蛋切成两半。

步骤 3——做汤

锅中加入食用油和切丁的蔬菜、辣椒、鱼露。
再加入弄碎的鱼肉、胡椒，锅中所有材料充分搅拌均匀。
少量多次加入水，并开中火加热。
水煮开后加入切好的洋葱丝。
加入味精、砂糖、盐和事先用水混合好的黄豆粉和米粉，搅拌至没有面疙瘩。
盖上锅盖，中火煮 20 分钟左右。

步骤 4——煮面

在另外的锅里将挂面煮熟后，用水冲洗，淋干水分。

步骤 5——装盘

将煮好的挂面放入碗中。
加入煮好的汤、煮鸡蛋，按喜好撒上香菜、辣椒等。

国际料理教室

春分惠方卷和健康发酵美食

时间：1 月 27 日（六）、28 日（日）、29 日（一）　11：00～14：00

菜单：・每人制作两种惠方卷（素食惠方卷及有 7 种食材的惠方卷），可以带回家

・自制纳豆，酒糟火锅，红心芜菁咸菜，自制米酒等

费用：3800 日元/人　外国人 2000 日元/人

报名：☎0250-24-6859 上野（截止至开课前三天）

地址：新潟市秋叶区荻岛 3-4-16

※请自备头巾、围裙和外带用饭盒。根据市场进货情况，菜品会有所调整。

おしらせ

年末年初通知

✧ 身体不适时

为了避免年末年初发生医疗挤兑，请除老人和小孩以外的、没有基础疾病的轻症患者，在家使用抗原自行检测，并做好以下准备。

・抗原试剂盒　・止疼退烧药

・一周的食品和日用品　・口服补水液

✧ 日常防控对策

・勤洗手、手指消毒

・适当佩戴口罩

・在病毒流行时尽量避免人群聚集

・保持充分的营养摄入和睡眠

・将室内的湿度保持在 50～60%

☆ 医疗急救 ☆

医疗机构	诊疗科室	12/29（五）	12/30（六）	12/31（日）~1/3（三）
急诊中心 （中央区紫竹山 3-3-11 综合保健医疗中心内） ☎025-246-1199 ※妇产科该时间段停诊	内科、儿科	19:00～翌日 7:00	14:00～翌日 7:00	7:00～翌日 7:00
	整形外科	19:00～22:00	15:00～翌日 9:00	9:00～22:00
	脑外科、 眼科、耳鼻喉科	-		9:00～18:00
口腔保健福祉中心 （同上） ☎025-212-8020	牙科	-		10:00～17:00
西蒲原地区 休日夜间急诊中心 （西蒲区卷甲 4363） ☎0256-72-5499	内科、儿科	19:00～22:00		9:00～17:00 19:00～22:00
	牙科	-		9:00～17:00

咨询窗口

※节假日休息

新潟县行政书士会	☎ 025-255-5225	周一～周五 9:00～17:00
东京出入国在留管理局 新潟出张所	☎ 025-275-4735	周一～周五 9:00～16:00
新潟外国人雇用服务处 （新潟职业介绍所内）	☎ 025-280-8609	第 1～4 周的周三 13:30～16:00 （对应中文）
新潟雇佣劳动咨询中心	☎ 025-378-2163 ☎ 0120-540-217	周一～周五 9:00～18:30 （对应中文）
中国驻新潟总领事馆	☎ 025-228-8888	周一～周五 9:00～12:00 / 14:00～16:00